

Amtsblatt

der Europäischen Union

C 114



Ausgabe
in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen

52. Jahrgang
19. Mai 2009

<u>Informationsnummer</u>	Inhalt	Seite
II <i>Mitteilungen</i>		
MITTEILUNGEN DER ORGANE UND EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION		
Kommission		
2009/C 114/01	Mitteilung der Kommission — Meldung von Ausbildungsnachweisen — Richtlinie 2005/36/EG über die Anerkennung von Berufsqualifikationen (Anhang V) ⁽¹⁾	1
2009/C 114/02	Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss — (Sache COMP/M.5406 — IPIC/Man Ferrostaal AG) ⁽¹⁾	8
2009/C 114/03	Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss — (Sache COMP/M.5499 — IPIC/NOVA) ⁽¹⁾	8
IV <i>Informationen</i>		
INFORMATIONEN DER ORGANE UND EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION		
Kommission		
2009/C 114/04	Euro-Wechselkurs	9

DE

V *Bekanntmachungen*

VERWALTUNGSVERFAHREN

Kommission

2009/C 114/05	Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen im Rahmen des Entwurfs der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einrichtung eines Programms zur Gewährung von Gemeinschaftsfinanzhilfen zur Unterstützung von Energieprojekten im Rahmen der Förderung des Wirtschaftsaufschwungs	10
---------------	--	----

VERFAHREN ZUR DURCHFÜHRUNG DER GEMEINSAMEN HANDELSPOLITIK

Kommission

2009/C 114/06	Bekanntmachung des bevorstehenden Außerkrafttretens bestimmter Antidumpingmaßnahmen	11
---------------	---	----

VERFAHREN ZUR DURCHFÜHRUNG DER WETTBEWERBSPOLITIK

Kommission

2009/C 114/07	Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses — (Sache COMP/M.5440 — Lufthansa/Austrian Airlines) ⁽¹⁾	12
2009/C 114/08	Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses — (Sache COMP/M.5480 — Deutsche Bahn/PCC Logistics) ⁽¹⁾	13



⁽¹⁾ Text von Bedeutung für den EWR

II

(Mitteilungen)

MITTEILUNGEN DER ORGANE UND EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION

KOMMISSION

Mitteilung der Kommission — Meldung von Ausbildungsnachweisen — Richtlinie 2005/36/EG über die Anerkennung von Berufsqualifikationen (Anhang V)

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2009/C 114/01)

Die Richtlinie 2005/36/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 7. September 2005 über die Anerkennung von Berufsqualifikationen, geändert durch die Richtlinie 2006/100/EG des Rates vom 20. November 2006 zur Anpassung bestimmter Richtlinien im Bereich Freizügigkeit anlässlich des Beitritts Bulgariens und Rumäniens, sieht insbesondere in Artikel 21 Absatz 7 vor, dass jeder Mitgliedstaat der Kommission die von ihm erlassenen Rechts- und Verwaltungsvorschriften über die Ausstellung von Ausbildungsnachweisen in den unter Kapitel III fallenden Bereichen mitteilt. Die Kommission veröffentlicht eine ordnungsgemäße Mitteilung der von den Mitgliedstaaten festgelegten Bezeichnungen der Ausbildungsnachweise sowie gegebenenfalls der Stelle, die den Ausbildungsnachweis ausstellt, die zusätzliche Bescheinigung und die entsprechende Berufsbezeichnung, die in Anhang V Nummern 5.1.1, 5.1.2, 5.1.3, 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 bzw. 5.7.1 aufgeführt sind, im *Amtsblatt der Europäischen Union*.

Da mehrere Mitgliedstaaten neue oder geänderte Bezeichnungen der bereits erfassten Ausbildungsnachweise gemeldet haben, veröffentlicht die Kommission auf der Grundlage von Artikel 21 Absatz 7 der Richtlinie 2005/36/EG ⁽¹⁾ diese Mitteilung.

1. **Arzt**

1. Bulgarien hat folgende Änderung der Bezeichnung des bereits erfassten Ausbildungsnachweises über die ärztliche Grundausbildung gemeldet (Anhang V Nummer 5.1.1 der Richtlinie 2005/36/EG):

Land	Ausbildungsnachweis	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung	Stichtag
Bulgarien	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен „магистър“ по „Медицина“ и професионална квалификация „Магистър-лекар“	Университет		1.1.2007

2. Die Tschechische Republik hat folgende Änderung der Bezeichnung des bereits erfassten Ausbildungsnachweises über die ärztliche Grundausbildung gemeldet (Anhang V Nummer 5.1.1 der Richtlinie 2005/36/EG):

Land	Ausbildungsnachweis	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung	Stichtag
Tschechische Republik	Diplom o ukončení studia ve studijním programu všeobecné lékařství (doktor medicíny, MUDr.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice		1.5.2004

⁽¹⁾ Eine konsolidierte Fassung von Anhang V der Richtlinie 2005/36/EG kann abgerufen werden unter: http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/

3. Portugal hat folgende Änderung der Bezeichnung des bereits erfassten Ausbildungsnachweises über die ärztliche Grundausbildung gemeldet (Anhang V Nummer 5.1.1 der Richtlinie 2005/36/EG):

Land	Ausbildungsnachweis	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung	Stichtag
Portugal	Carta de Curso de licenciatura em medicina	Universidades	Certificado emitido pela Ordem dos Médicos	1.1.1986

2. Fachärzte

1. Bulgarien hat folgende Änderung der Bezeichnung der bereits erfassten Facharztausbildung gemeldet (Anhang V Nummer 5.1.2 der Richtlinie 2005/36/EG):

Land	Ausbildungsnachweis	Ausstellende Stelle	Stichtag
Bulgarien	Свидетелство за призната специалност	Университет	1.1.2007

2. Frankreich hat folgende Änderung der Bezeichnungen der bereits erfassten Facharztausbildung gemeldet (Anhang V Nummer 5.1.2 der Richtlinie 2005/36/EG):

Land	Ausbildungsnachweis	Ausstellende Stelle	Stichtag
Frankreich	1. Certificat d'études spécialisées de médecine accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine	1. Universités	20.12.1976
	2. Attestation de médecin spécialiste qualifié accompagnée du diplôme d'Etat de docteur en médecine	2. Conseil de l'Ordre des médecins	
	3. Diplôme d'études spécialisées ou diplôme d'études spécialisées complémentaires qualifiant de médecine accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine	3. Universités	

3. Portugal hat folgende Änderung der Bezeichnung der bereits erfassten Facharztausbildung gemeldet (Anhang V Nummer 5.1.2 der Richtlinie 2005/36/EG):

Land	Ausbildungsnachweis	Ausstellende Stelle	Stichtag
Portugal	Título de especialista	Ordem dos Médicos	1.1.1986

3. Fachärztliche Weiterbildungen

1. Bulgarien hat die folgenden Änderungen der Bezeichnungen der bereits erfassten fachärztlichen Weiterbildungen gemeldet (Anhang V Punkt 5.1.3 der Richtlinie 2005/36/EG):

a) Unter „Geburtshilfe und Frauenheilkunde“: Акушерство и гинекология

b) Unter „Immunologie“: Клинична имунология

2. Bulgarien hat die folgenden neuen Bezeichnungen fachärztlicher Weiterbildungen gemeldet (Anhang V Punkt 5.1.3 der Richtlinie 2005/36/EG):
- a) Unter „Gastroenterologische Chirurgie“: Висцерална хирургия
 - b) Unter „Zahn-, Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie (Grundausbildung des Arztes und des Zahnarztes)“: Дентална, орална и лицево-челюстна хирургия
3. Dänemark hat die folgenden Änderungen der Bezeichnungen der bereits erfassten fachärztlichen Weiterbildungen gemeldet (Anhang V Punkt 5.1.3 der Richtlinie 2005/36/EG):
- a) Unter „Chirurgie“: Kirurgi
 - b) Unter „Neurochirurgie“: Neurokirurgi
 - c) Unter „Geburtshilfe und Frauenheilkunde“: Gynækologi og obstetric
 - d) Unter „Allgemeine (innere) Medizin“: Intern medicin (bis 1. Januar 2004)
 - e) Unter „Augenheilkunde“: Oftalmologi
 - f) Unter „Hals-Nasen-Ohrenheilkunde“: Oto-rhino-laryngologi
 - g) Unter „Kinder- und Jugendmedizin“: Pædiatri
 - h) Unter „Lungen- und Bronchialheilkunde“: Intern medicin: lungesygdomme
 - i) Unter „Urologie“: Urologi
 - j) Unter „Pathologie“: Patalogisk anatomi og cytology
 - k) Unter „Neurologie“: Neurologi
 - l) Unter „Diagnostische Radiologie“: Diagnostisk radiology
 - m) Unter „Strahlentherapie“: Klinisk Onkologi
 - n) Unter „Thoraxchirurgie“: Thoraxkirurgi
 - o) Unter „Gefäßchirurgie“: Karkirurgi
 - p) Unter „Kardiologie“: Intern medicin: kardiologi
 - q) Unter „Gastroenterologie“: Intern medicin: gastroenterology og hepatologi
 - r) Unter „Rheumatologie“: Intern medicin: reumatologi
 - s) Unter „Allgemeine Hämatologie“: Intern medicin: hæmatologi
 - t) Unter „Endokrinologie“: Intern medicin: endokrinologi
 - u) Unter „Haut- und Geschlechtskrankheiten“: Dermato-venerologi
 - v) Unter „Geriatric“: Intern medicin: geriatric

- w) Unter „Nierenkrankheiten“: Intern medicin: nefrologi
- x) Unter „Ansteckende Krankheiten“: Intern medicin: infektionsmedicin
- y) Unter „Allergologie“: Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme (bis 1. Januar 2004)
- z) Unter „Biologische Hämatologie“: Klinisk blodtypeserologi (bis 1. Januar 2004)
- aa) Unter „Gastroenterologische Chirurgie“: Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarm-sygdomme (bis 1. Januar 2004)
- bb) Unter „Klinische Neurophysiologie“: Klinisk neurofysiologi (bis 1. Januar 2004)
4. Frankreich hat die folgenden Änderungen der Bezeichnungen der bereits erfassten fachärztlichen Weiterbildungen gemeldet (Anhang V Punkt 5.1.3 der Richtlinie 2005/36/EG):
- a) Unter „Anästhesiologie“: Anesthésie-réanimation
- b) Unter „Hals-Nasen-Ohrenheilkunde“: Oto-rhino-laryngologie et chirurgie cervico-faciale
- c) Unter „Urologie“: Chirurgie urologique
- d) Unter „Strahlentherapie“: Oncologie option oncologie radiothérapique
- e) Unter „Innere Medizin und Schwerpunkt Kardiologie“: Cardiologie et maladies vasculaires
- f) Unter „Endokrinologie“: Endocrinologie — diabète — maladies métaboliques
- g) Unter „Kinder- und Jugendpsychiatrie“: Pédiopsychiatrie (bis 1. Januar 1991)
- h) Unter „Physiotherapie“: Médecine physique et de réadaptation
5. Portugal hat die folgenden Änderungen der Bezeichnungen der bereits erfassten fachärztlichen Weiterbildungen gemeldet (Anhang V Punkt 5.1.3 der Richtlinie 2005/36/EG):
- a) Unter „Plastische Chirurgie“: Cirurgia plástica, estética e reconstrutiva
- b) Unter „Gefäßchirurgie“: Angologia/Cirurgia vascular
- c) Unter „Endokrinologie“: Endocrinologia/Nutrição
- d) Unter „Physiotherapie“: Medicina física e de reabilitação
- e) Unter „Kinder- und Jugendpsychiatrie“: Psiquiatria da infância e da adolescência
- f) Unter „Ansteckende Krankheiten“: Doenças infecciosas

4. Praktische Ärzte

1. Frankreich hat folgende Änderung der bereits erfassten Bezeichnung des Allgemeinmediziners gemeldet (Anhang V Nummer 5.1.4 der Richtlinie 2005/36/EG):

Land	Ausbildungsnachweis	Berufsbezeichnung	Stichtag
Frankreich	Diplômes d'études spécialisées de médecine générale accompagné du diplôme d'État de docteur en médecine	Médecin qualifié en médecine générale	31.12.1994

2. Portugal hat folgende Änderung der bereits erfassten Bezeichnung des Allgemeinmediziners gemeldet (Anhang V Nummer 5.1.4 der Richtlinie 2005/36/EG):

Land	Ausbildungsnachweis	Berufsbezeichnung	Stichtag
Portugal	Título de especialista em medicina geral e familiar	Especialista em medicina geral e familiar	31.12.1994

5. **Krankenschwestern und Krankenpfleger, die für die allgemeine Pflege verantwortlich sind**

Die Tschechische Republik hat die folgende Änderung einer bereits erfassten Bezeichnung von Krankenschwestern und Krankenpflegern für allgemeine Pflege gemeldet (Anhang V Punkt 5.2.2 der Richtlinie 2005/36/EG):

Land	Ausbildungsnachweis	Ausstellende Stelle	Berufsbezeichnung	Stichtag
Tschechische Republik	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru všeobecná sestra (bakalář, Bc.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem	1. Všeobecná sestra	1.5.2004

6. **Zahnärzte**

Die Tschechische Republik hat folgende Änderung der bereits erfassten Bezeichnung des Zahnarztes gemeldet (Anhang V Nummer 5.3.2 der Richtlinie 2005/36/EG):

Land	Ausbildungsnachweis	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung	Berufsbezeichnung	Stichtag
Tschechische Republik	Diplom o ukončení studia ve studijním programu zubní lékařství (doktor zubního lékařství, MDDr.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice		Zubní lékař	1.5.2004

7. **Tierärzte**

Dänemark hat folgende Änderung der bereits erfassten Bezeichnung des Tierarztes gemeldet (Anhang V Nummer 5.4.2 der Richtlinie 2005/36/EG):

Land	Ausbildungsnachweis	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung	Stichtag
Dänemark	Bevis for bestået kandidateksamen i veterinærvidenskab	Det Biovidenskabelige Fakultet, Københavns Universitet		21.12.1980

8. Hebammen

Die Tschechische Republik hat folgende Änderung der bereits erfassten Bezeichnung der Hebamme gemeldet (Anhang V Nummer 5.5.2 der Richtlinie 2005/36/EG):

Land	Ausbildungsnachweis	Ausstellende Stelle	Berufsbezeichnung	Stichtag
Tschechische Republik	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru porodní asistentka (bakalář, Bc.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem	Porodní asistentka/ porodní asistent	1.5.2004

9. Apotheker

1. Die Tschechische Republik hat folgende Änderung der bereits erfassten Bezeichnung des Apothekers gemeldet (Anhang V Nummer 5.6.2 der Richtlinie 2005/36/EG):

Land	Ausbildungsnachweis	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung	Stichtag
Tschechische Republik	Diplom o ukončení studia ve studijním programu farmacie (magistr, Mgr.)	Farmaceutická fakulta univerzity v České republice		1.5.2004

2. Dänemark hat folgende Änderungen der bereits erfassten Bezeichnung des Apothekers gemeldet (Anhang V Nummer 5.6.2 der Richtlinie 2005/36/EG):

Land	Ausbildungsnachweis	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung	Stichtag
Dänemark	Cand. pharm.	Det Farmaceutiske Fakultet, Københavns Universitet		1.10.1987

10. Architekten

1. Italien hat folgende zusätzliche Bezeichnungen von Architekten gemeldet (Anhang V Nummer 5.7.1 der Richtlinie 2005/36/EG):

Land	Ausbildungsnachweis	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung	Akademisches Bezugsjahr
Italien	Laurea Specialistica in Architettura (Progettazione Urbana)	Università di Roma Tre	Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	2001/2002
	Laurea Specialistica in Architettura (Progettazione dell'architettura)	Università di Firenze		2001/2002
	Laurea Specialistica in Architettura (Architettura delle costruzioni)	Politecnico di Milano (Facoltà di Architettura civile)		2001/2002

2. Malta hat folgende zusätzliche Bezeichnung des Architekten gemeldet (Anhang V Nummer 5.7.1 der Richtlinie 2005/36/EG):

Land	Ausbildungsnachweis	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung	Akademisches Bezugsjahr
Malta	Bachelor of Engineering and Architecture (Hons)	Universita' ta' Malta	Warrant b'titlu ta' "Perit" mahrug mill-Bord tal-Warrant	2007/2008

3. Rumänien hat folgende zusätzliche Bezeichnung des Architekten gemeldet (Anhang V Nummer 5.7.1 der Richtlinie 2005/36/EG):

Land	Ausbildungsnachweis	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung	Akademisches Bezugsjahr
Rumänien	Diploma de arhitect	Universitatea de arhitectură și urbanism „ION MINCU” – la propunerea Facultății de Arhitectură		2007/2008

Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss**(Sache COMP/M.5406 — IPIC/Man Ferrostaal AG)****(Text von Bedeutung für den EWR)**

(2009/C 114/02)

Am 13. März 2009 hat die Kommission entschieden, keine Einwände gegen den obengenannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn insofern für mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar zu erklären. Diese Entscheidung stützt sich auf Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Ratsverordnung (EG) Nr. 139/2004. Der vollständige Text der Entscheidung ist nur auf Englisch erhältlich und wird nach Herausnahme eventuell darin enthaltener Geschäftsgeheimnisse veröffentlicht. Er ist erhältlich:

- auf der Europa-Wettbewerb-Website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Diese Website ermöglicht, einzelne Entscheidungen der Fusionskontrolle aufzufinden, einschließlich Suchmöglichkeiten nach Unternehmen, Fallnummer, Datum und Sektor,
- in elektronischem Format auf der EUR-Lex Website unter der Dokumentennummer 32009M5406. EUR-Lex ist der Online-Zugang für das Gemeinschaftsrecht (<http://eur-lex.europa.eu>).

Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss**(Sache COMP/M.5499 — IPIC/NOVA)****(Text von Bedeutung für den EWR)**

(2009/C 114/03)

Am 11. April 2009 hat die Kommission entschieden, keine Einwände gegen den obengenannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn insofern für mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar zu erklären. Diese Entscheidung stützt sich auf Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Ratsverordnung (EG) Nr. 139/2004. Der vollständige Text der Entscheidung ist nur auf Englisch erhältlich und wird nach Herausnahme eventuell darin enthaltener Geschäftsgeheimnisse veröffentlicht. Er ist erhältlich:

- auf der Europa-Wettbewerb-Website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Diese Website ermöglicht, einzelne Entscheidungen der Fusionskontrolle aufzufinden, einschließlich Suchmöglichkeiten nach Unternehmen, Fallnummer, Datum und Sektor,
- in elektronischem Format auf der EUR-Lex Website unter der Dokumentennummer 32009M5499. EUR-Lex ist der Online-Zugang für das Gemeinschaftsrecht (<http://eur-lex.europa.eu>).

IV

(Informationen)

INFORMATIONEN DER ORGANE UND EINRICHTUNGEN DER
EUROPÄISCHEN UNION

KOMMISSION

Euro-Wechselkurs ⁽¹⁾

18. Mai 2009

(2009/C 114/04)

1 Euro =

Währung	Kurs	Währung	Kurs		
USD	US-Dollar	1,3494	AUD	Australischer Dollar	1,7776
JPY	Japanischer Yen	129,28	CAD	Kanadischer Dollar	1,5779
DKK	Dänische Krone	7,4455	HKD	Hongkong-Dollar	10,4609
GBP	Pfund Sterling	0,88250	NZD	Neuseeländischer Dollar	2,2861
SEK	Schwedische Krone	10,6049	SGD	Singapur-Dollar	1,9803
CHF	Schweizer Franken	1,5115	KRW	Südkoreanischer Won	1 694,43
ISK	Isländische Krone		ZAR	Südafrikanischer Rand	11,6534
NOK	Norwegische Krone	8,7785	CNY	Chinesischer Renminbi Yuan	9,2124
BGN	Bulgarischer Lew	1,9558	HRK	Kroatische Kuna	7,3785
CZK	Tschechische Krone	26,920	IDR	Indonesische Rupiah	14 006,04
EEK	Estnische Krone	15,6466	MYR	Malaysischer Ringgit	4,7964
HUF	Ungarischer Forint	284,15	PHP	Philippinischer Peso	64,045
LTL	Litauischer Litas	3,4528	RUB	Russischer Rubel	43,3415
LVL	Lettischer Lat	0,7091	THB	Thailändischer Baht	46,635
PLN	Polnischer Zloty	4,4680	BRL	Brasilianischer Real	2,8217
RON	Rumänischer Leu	4,1735	MXN	Mexikanischer Peso	17,8339
TRY	Türkische Lira	2,0981	INR	Indische Rupie	64,6230

⁽¹⁾ Quelle: Von der Europäischen Zentralbank veröffentlichter Referenz-Wechselkurs.

V

(Bekanntmachungen)

VERWALTUNGSVERFAHREN

KOMMISSION

Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen im Rahmen des Entwurfs der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einrichtung eines Programms zur Gewährung von Gemeinschaftsfinanzhilfen zur Unterstützung von Energieprojekten im Rahmen der Förderung des Wirtschaftsaufschwungs*(2009/C 114/05)*

Die Generaldirektion für Energie und Verkehr der Europäischen Kommission veröffentlicht hiermit eine Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen für die Gewährung von Finanzhilfen für Vorhaben, die im Anhang des Entwurfs der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einrichtung eines Programms zur Gewährung von Gemeinschaftsfinanzhilfen zur Unterstützung von Energieprojekten im Rahmen der Förderung des Wirtschaftsaufschwungs ausgewählt wurden.

Im Rahmen dieser Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen stehen maximal **3 980 000 000 EUR** zur Verfügung.

Schlusstermin für die Einreichung ist der **15. Juli 2009**.

Der vollständige Wortlaut der Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen kann unter folgender Adresse abgerufen werden:

http://ec.europa.eu/energy/grants/2009_07_15_en.htm

VERFAHREN ZUR DURCHFÜHRUNG DER GEMEINSAMEN HANDELSPOLITIK

KOMMISSION

Bekanntmachung des bevorstehenden Außerkrafttretens bestimmter Antidumpingmaßnahmen

(2009/C 114/06)

1. Gemäß Artikel 11 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 384/96 des Rates vom 22. Dezember 1995 über den Schutz gegen gedumpte Einfuhren aus nicht zur Europäischen Gemeinschaft gehörenden Ländern ⁽¹⁾ gibt die Kommission bekannt, dass die unten genannten Antidumpingmaßnahmen zu dem in der nachstehenden Tabelle angegebenen Zeitpunkt außer Kraft treten, sofern keine Überprüfung nach dem folgenden Verfahren eingeleitet wird.

2. Verfahren

Die Gemeinschaftshersteller können einen schriftlichen Antrag auf Überprüfung stellen. Dieser Antrag muss genügend Beweise dafür enthalten, dass das Dumping und die Schädigung im Falle des Außerkrafttretens der Maßnahmen wahrscheinlich anhalten oder erneut auftreten würden.

Sollte die Kommission eine Überprüfung der betreffenden Maßnahmen beschließen, erhalten die Einführer, die Ausführer, die Vertreter des Ausfuhrlandes und die Gemeinschaftshersteller Gelegenheit, die im Überprüfungsantrag dargelegten Sachverhalte zu ergänzen, zu widerlegen oder zu erläutern.

3. Frist

Die Gemeinschaftshersteller können nach der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung auf der vorgenannten Grundlage einen schriftlichen Antrag auf Überprüfung stellen, der der Europäischen Kommission (Generaldirektion Handel, Referat H-1, N-105 4/92, 1049 Brüssel) ⁽²⁾ spätestens drei Monate vor dem in nachstehender Tabelle angegebenen Zeitpunkt vorliegen muss.

4. Diese Bekanntmachung wird gemäß Artikel 11 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 384/96 veröffentlicht.

Ware	Ursprungs- oder Ausfuhrland/-länder	Maßnahmen	Rechtsgrundlage	Zeitpunkt des Außerkrafttretens
Sperrholz aus Okoumé	Volksrepublik China	Antidumpingzoll	Verordnung (EG) Nr. 1942/2004 des Rates (ABl. L 336 vom 12.11.2004, S. 4)	13.11.2009

⁽¹⁾ ABl. L 56 vom 6.3.1996, S. 1.

⁽²⁾ Fax +32 22956505.

VERFAHREN ZUR DURCHFÜHRUNG DER WETTBEWERBSPOLITIK

KOMMISSION

**Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses
(Sache COMP/M.5440 — Lufthansa/Austrian Airlines)****(Text von Bedeutung für den EWR)**

(2009/C 114/07)

1. Am 8. Mai 2009 ist die Anmeldung eines Zusammenschlusses nach Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates ⁽¹⁾ bei der Kommission eingegangen. Danach ist Folgendes beabsichtigt: Das Unternehmen Deutsche Lufthansa AG („Lufthansa“, Deutschland) erwirbt im Sinne von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung durch Erwerb von Aktien die alleinige Kontrolle über das Unternehmen Austrian Airlines AG („Austrian Airlines“, Österreich).

2. Die beteiligten Unternehmen sind in folgenden Geschäftsbereichen tätig:

- Lufthansa: Fluggast- und Luftfrachtbeförderung und damit verbundene Dienstleistungen (Bordverpflegung, IT-Dienstleistungen, Wartung, Reparatur und Überholung von Flugzeugen sowie Abfertigungsdienste), Verkauf von Sitzplatzkontingenten an Reiseveranstalter und Charterflüge,
- Austrian Airlines: Fluggast- und Luftfrachtbeförderung und damit verbundene Dienstleistungen (Wartung, Reparatur und Überholung von Flugzeugen sowie Abfertigungsdienste), Verkauf von Sitzplatzkontingenten an Reiseveranstalter und Charterflüge.

3. Die Kommission hat nach vorläufiger Prüfung festgestellt, dass das angemeldete Rechtsgeschäft unter die Verordnung (EG) Nr. 139/2004 fallen könnte. Die endgültige Entscheidung zu diesem Punkt behält sie sich vor.

4. Alle betroffenen Dritten können bei der Kommission zu diesem Vorhaben Stellung nehmen.

Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens 10 Tage nach Veröffentlichung dieser Anmeldung eingehen. Sie können der Kommission unter Angabe des Aktenzeichens COMP/M.5440 — Lufthansa/Austrian Airlines per Fax (+32 2 2964301 oder 2967244) oder per Post an folgende Anschrift übermittelt werden:

Europäische Kommission
Generaldirektion Wettbewerb
Registratur Fusionskontrolle
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) ABl. L 24 vom 29.1.2004, S. 1.

Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses
(Sache COMP/M.5480 — Deutsche Bahn/PCC Logistics)

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2009/C 114/08)

1. Am 5. Mai 2009 ist die Anmeldung eines Zusammenschlusses nach Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates ⁽¹⁾ bei der Kommission eingegangen. Danach ist Folgendes beabsichtigt: Das Unternehmen Deutsche Bahn Mobility Logistics AG (Deutschland), das zur Deutsche Bahn AG (Deutschland) gehört, erwirbt im Sinne von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung durch Erwerb von Anteilen die Kontrolle über die polnische Logistik-Sparte der Unternehmen PCC Rail S.A., PCC Rail Rybnik S.A. und Trawipol Sp. (zusammen „PCC Logistics“, Polen), die der Unternehmensgruppe PCC SE (Deutschland) angehören..

2. Die beteiligten Unternehmen sind in folgenden Geschäftsbereichen tätig:

- Deutsche Bahn AG: Personenbeförderung, Spedition und Logistik (einschließlich Güterverkehr) sowie verbundene Nebendienstleistungen,
- PCC Logistics: Logistikdienstleistungen für den Schienenverkehr und Speditionsdienstleistungen (einschließlich Güterverkehr) hauptsächlich in Polen.

3. Die Kommission hat nach vorläufiger Prüfung festgestellt, dass das angemeldete Rechtsgeschäft unter die Verordnung (EG) Nr. 139/2004 fallen könnte. Die endgültige Entscheidung zu diesem Punkt behält sie sich vor.

4. Alle betroffenen Dritten können bei der Kommission zu diesem Vorhaben Stellung nehmen.

Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens 10 Tage nach Veröffentlichung dieser Anmeldung eingehen. Sie können der Kommission unter Angabe des Aktenzeichens COMP/M.5480 — Deutsche Bahn/PCC Logistics per Fax (+32 2 2964301 oder 2967244) oder per Post an folgende Anschrift übermittelt werden:

Europäische Kommission
Generaldirektion Wettbewerb
Registratur Fusionskontrolle
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ABl. L 24 vom 29.1.2004, S. 1.

Abonnementpreise 2009 (ohne MwSt., einschl. Portokosten für Normalversand)

Amtsblatt der EU, Reihen L + C, nur Papierausgabe	22 EU-Amtssprachen	1 000 EUR pro Jahr (*)
Amtsblatt der EU, Reihen L + C, nur Papierausgabe	22 EU-Amtssprachen	100 EUR pro Monat (*)
Amtsblatt der EU, Reihen L + C, Papierausgabe + jährliche CD-ROM	22 EU-Amtssprachen	1 200 EUR pro Jahr
Amtsblatt der EU, Reihe L, nur Papierausgabe	22 EU-Amtssprachen	700 EUR pro Jahr
Amtsblatt der EU, Reihe L, nur Papierausgabe	22 EU-Amtssprachen	70 EUR pro Monat
Amtsblatt der EU, Reihe C, nur Papierausgabe	22 EU-Amtssprachen	400 EUR pro Jahr
Amtsblatt der EU, Reihe C, nur Papierausgabe	22 EU-Amtssprachen	40 EUR pro Monat
Amtsblatt der EU, Reihen L + C, monatliche (kumulative) CD-ROM	22 EU-Amtssprachen	500 EUR pro Jahr
Supplement zum Amtsblatt (Reihe S), öffentliche Aufträge und Ausschreibungen, CD-ROM, 2 Ausgaben pro Woche	Mehrsprachig: 23 EU-Amtssprachen	360 EUR pro Jahr (= 30 EUR pro Monat)
Amtsblatt der EU, Reihe C — Auswahlverfahren	Sprache(n) gemäß Auswahlverfahren	50 EUR pro Jahr

(*) Verkauf von Einzelausgaben:

bis 32 Seiten:	6 EUR
33 bis 64 Seiten:	12 EUR
mehr als 64 Seiten:	Preisfestlegung von Fall zu Fall

Das *Amtsblatt der Europäischen Union*, das in allen EU-Amtssprachen erscheint, kann in 22 Sprachfassungen abonniert werden. Es umfasst die Reihen L (Rechtsvorschriften) und C (Mitteilungen und Bekanntmachungen).

Ein Abonnement gilt jeweils für eine Sprachfassung.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EG) Nr. 920/2005 des Rates, veröffentlicht im Amtsblatt L 156 vom 18. Juni 2005, die besagt, dass die Organe der Europäischen Union ausnahmsweise und vorübergehend von der Verpflichtung entbunden sind, alle Rechtsakte in irischer Sprache abzufassen und zu veröffentlichen, werden die Amtsblätter in irischer Sprache getrennt verkauft.

Das Abonnement des Supplements zum Amtsblatt (Reihe S — Bekanntmachungen öffentlicher Aufträge) umfasst alle Ausgaben in den 23 Amtssprachen auf einer einzigen mehrsprachigen CD-ROM.

Das Abonnement des *Amtsblatts der Europäischen Union* berechtigt auf einfache Anfrage hin zu dem Bezug der verschiedenen Anhänge des Amtsblatts. Die Abonnenten werden durch einen im Amtsblatt veröffentlichten „Hinweis für den Leser“ über das Erscheinen der Anhänge informiert.

Verkauf und Abonnements

Die vom Amt für Veröffentlichungen herausgegebenen kostenpflichtigen Veröffentlichungen können über die Vertriebsstellen bezogen werden. Die Liste der Vertriebsstellen findet sich im Internet unter:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_de.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) bietet einen direkten und kostenlosen Zugang zum EU-Recht. Die Site ermöglicht die Abfrage des *Amtsblatts der Europäischen Union* und enthält darüber hinaus die Rubriken Verträge, Gesetzgebung, Rechtsprechung und Vorschläge für Rechtsakte.

Weitere Informationen über die Europäische Union finden Sie unter: <http://europa.eu>